



台灣鄉訊



2011 April June
Issue 88

Taiwanese Community Newsletter

Taiwanese Association of America, Atlanta Chapter
Web Site: <http://ataa.us>

Address: P.O. BOX 924524
NORCROSS, GA 30010

Mail To:

目錄 : Inside this issue

- 亞特蘭大臺灣同鄉會 2011 年端午節烤肉野餐
邀請函 1
- 2011 三美東南區台灣同鄉會夏令營·邀請函 2
- ATAA 3/20/2011 Board Meeting 重要決議事項 5
- 亞特蘭大鄉親歡慶兔年「本丟達」兔 5
- 2010 ATAA 通訊錄的後續增補 和勘誤 6
- 台灣學校春季露營活動 6
- 2011 年至太裔傳統月慶祝會及獎學金頒獎宴會紀實 7

刊登社團活動消息：

各社團代表若刊登活動消息，請打電話到編輯室(蔡昆峰 770-729-2883)；email KFTSAI77@gmail.com。會員資料更新，或對鄉訊有異議者，請洽編輯室。

鄉訊編輯人員：

蔡山慶，許蕙茹，顏經邦，陳富美，林玉惠，李怡靚，蔡昆峰，王淑芬。

台灣同鄉會 2010 年理事會：

會長黃澄波，678-234-7456；副會長蔣政宏，770-926-0328；蔡昆峰，770-729-2883；鄭玉卿，404-935-8492；何秀英，770-355-1449；黃忠亮，706-613-9149；王淑芬，678-705-7448。

台灣同鄉會網址: <http://ataa.us>

亞特蘭大臺灣同鄉會 2011 年端午節烤肉野餐邀請函

各位鄉親朋友大家好！

亞特蘭大臺灣同鄉會邀請您全家來參加今年的端午節〈五日節〉野餐，同鄉會將準備烤肉及各種有趣的活動，敬請闔家光臨，湊陣來做伙。可以和老朋友話舊，和新朋友交陪，一起來分享台美人大家庭的溫馨，欣賞鄉親們燦爛的陽光笑容。

日期：六月四日（星期六）下午四點
(6/4/2011, 4:00-700PM)。
烤肉 BBQ 下午四點至七點

地點：Pinckneyville Park Baseball & Softball Complex 在 “Family Pavilion” 涼亭內，(參閱附圖)

地址：4758 South Old Peachtree Rd. Norcross,
GA 30071

費用：大人(Adult) 十元 (\$10)
學生 (Students) 五元 (\$5)
幼稚園及更小的孩子 免費
kindergartner and younger free
(PS. 會員憑票領取肉粽一個)

聯絡人：鄉親如果需要更多消息，請聯絡副會長蔣政宏，770-926-0328，〈jim.chiang@nexteekinc.com〉或與會長黃澄波，678-234-7456 (cphuang@bellsouth.net) 聯絡。

期待鄉親一起來會場見面，

亞特蘭大臺灣同鄉會 敬邀

會長 黃澄波

Direction to the Pinckneyville Park :

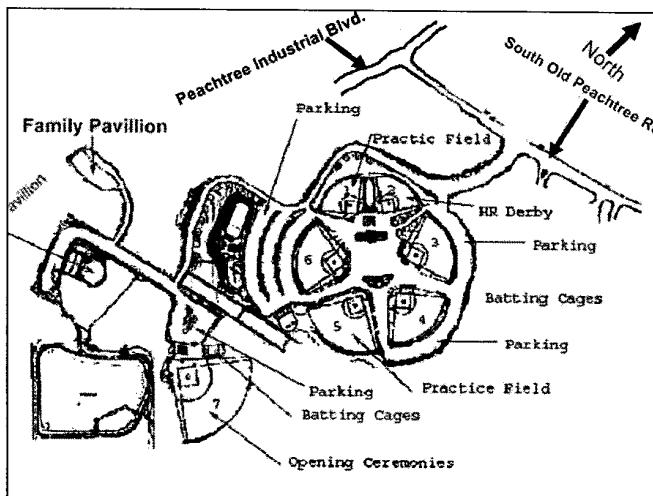
FROM GWINNETT PLACE MALL & I-85

Go West on Pleasant Hill Road from I-85
Turn left on Old Norcross Road (traffic light).
Turn right on Simpson Circle (traffic light) go across Buford Highway and the railroad tracks.
Turn left on South Old Peachtree Road (traffic light).
Pinckneyville Park (baseball and softball) will be on left, less than 1 mile (across from soccer complex).

FROM SR141 TOWARD NORTH

Go north on Peachtree Industrial Blvd

Turn right on South Old Peachtree Road (traffic light).
Pinckneyville Park (baseball and softball) will be on right, less than 1 mile (across from soccer complex).



編輯室的「廣告時間」

美東南夏令會是一年一度的大活動，藉著這個活動，鄉親可以見到遠地的老朋友、新伙伴，也可以聆聽多場精彩的演講，觀賞怡心、娛樂的節目。今年的年會是由田納西的同鄉會主辦，他們特別選在南卡的 Greenville 舉辦，方便各地同鄉參加。亞特蘭大同鄉會鼓勵同鄉都去參加這個難得的大會，可以享受幾天盡情講台灣話、談台灣事的美好時光。

有同鄉提供私房消息，說去參加大會，可以在星期五下午去參觀附近的 BMW 名車廠的博物館，回程，可以去也是附近的 Fisher's Orchard 摘新鮮的桃子，若再加上參加夏令會辦的高爾夫球賽，那麼這個旅程，就真是吃、喝、玩、樂都有了，快報名參加吧！

參觀 BMW 的網站是：

<http://www.bmwusfactory.com/Zentrum/General-Information/Tour-and-Museum-Hours/>

摘桃子的網站是：

http://www.fishersorchard.com/Fisher_s_Pick-Your-Own.html

Prov.

*Reb

2011 年美東南區台灣同鄉會夏令營-邀請函

歡迎大家來參加由田納西主辦的美東南區台灣同鄉會夏令營。

我們籌備小組已開始積極投入運作，以便能使大家賓至如歸，歡歡喜喜參加此一鄉親們同聚一堂的盛會。

為了使東南區各同鄉會交通較為方便，並在附近有些 ATTRACTION 的適中地點，特選定 Furman University - (3300 Poinsett Highway Greenville, SC 29613-9609) 從 7 月 8 日至 10 日在該校區隆重舉辦。該校區最近全翻新裝修，以嶄新的面目提供全新全備的宿舍，大小不同的會議中心及聚會場所，餐廳、球場、綠草如茵、湖光山色、小橋流水、尤其雄偉挺拔的茂盛樹林等自然美景，令人陶醉不已。我們敞開大門摯誠地歡迎大家參加 2011 SETAA 夏令營的盛舉。

我們今年的主題是”台美人的意識 - 台灣心，顧台灣”乃是在這多變的世界環境中，我們台美人如何屹立不搖地站穩我們的立場向前進。好讓我們為台灣的認知扎根，讓我們的後代不要忘了我們是台灣人，是光榮而有尊嚴的一族。



我們真誠地期待所有參加同鄉們都能覺得是不虛此行；我們願聽取多方意見的綜合來選定一些精彩的講座。除請了專家講主題外，我們舉了 13 項講題，也歡迎同鄉們再添加講項，但請選 6 項講題，我們將依此為據來排定講座。敬請各會長將此邀請函轉寄給貴同鄉會員們，統計(或各別寄亦可)該 6 選項寄回

taa.nashville@gmail.com 這個 email 住址已經被防垃圾郵件程式保護，您需要啟動 Javascript 才能觀看，並推薦第一、二代優良講員，使鄉親們能更新知識，成為現代化的台美人，為自己、為族群造福。請盡量鼓勵第二代及第三代出席。謝謝！

我們最後希望，美東南的鄉親朋友們，以輕鬆愉快度假的心情，參加我們自己的年度聚會。見見新舊朋友，共襄盛舉。我們的網址是：

http://taa-tn.mianzi.biz/taa-tn/shou_ye_Home_Page.html 敬請多多指教

ATAA 3/20/2011 Board Meeting 重要決議事項

1. ATAA 財務組將於每年度最後一期鄉訊, 刊登當年度財務收支及結餘情形。
2. ATAA 會員資格重新界定:
今年度 2011 起, ATAA 會員資格以當年度 Calendar Year(即 12/31 前)內繳費, 被認定有當年度會員資格。但有一年實施緩衝期。
3. ATAA 獎學金-修改為每名 \$300, 名額最高 3 名
4. ATAA PO BOX:
ATAA(亞特蘭大台灣同鄉會)
PO BOX 924524, NORCROSS, GA 30010

亞特蘭大鄉親歡慶新年、大展鴻「兔」

王淑芬

喬治亞州亞特蘭大的台灣同鄉會，於二月十二日下午，在位於石頭山 (Stone Mountain) 的亞特蘭大台灣長老教會，召開 2011 年的年會，選舉新的理事及同鄉會會長，會後大家一起享用豐盛的年節大餐，歡度農曆新年，迎接金兔年。

當天有一百六十多位鄉親參加大會，現任同鄉會會長蔡山慶先歡迎大家，而後各組負責人，報告會務現況。新到任的亞特蘭大台北經濟文化辦事處處長高安女士，也到場祝賀，副處長鍾文政，領務組組長郭廷炎，僑教中心余樹榮主任，也都參加大會，與鄉親歡度新年。

亞特蘭大的同鄉會有會長、副會長及理事一共七人，理事一任兩年。今年理事會裡，會長蔡山慶、副會長林明哲及前會長葉文書、理事李達明卸任，因此需要選出四位新理事。為了網羅各個社團參與同鄉會，特由亞特蘭大的幾大柱腳推薦人選：由長老教會推薦的黃澄波、商會推薦的蔣政宏博士，FAPA 推薦的黃忠亮教授，同鄉會推薦的王淑芬當選新理事，加上留任的理事蔡昆峰、何秀英、鄭玉卿，幾位理事再選出黃澄波任會長，蔣政宏為副會長。黃澄波是「回收」(recycled)的會長，1974 年亞特蘭大同鄉會成立第二年就擔任過同鄉會長，因此，擔任會長之職輕鬆愉快，大家也都踴躍支持。

歡送蔡山慶會長圓滿完成一年會長大任之餘，鄉親們也特別感謝蔡會長，今年能整理鄉親的通訊錄，印製出精美的「2010 年亞特蘭大台灣人名錄」；隔了五年後才再見這本通訊錄，很多同鄉都迫不及待的要翻閱這本珍貴、「小而美」的書，這是將來聯絡感情最有用的禮物。

完成開會選舉的重大任務後，鄉親們快樂的共享一頓豐富的年夜大餐，在美麗的主持人、也是鋼琴博士簡馨蘭主持節目下，大家一邊品嚐精緻的好菜，一邊開講、欣賞餘興節目並注意聽抽獎的結果，而十二歲以下、六十歲以上的「少年仔」，還可以領到大會分送的紅包，這個年夜飯因此是高潮迭起，毫無冷場。



會長交接，(由左起) 王淑芬，新任副會長蔣政宏，蔡昆峰，新任會長黃澄波，卸任會長蔡山慶，卸任副會長林明哲，何秀英

讓鄉親們驚喜的是本地大廚及好味達人們的傑作，正宗口味的豆花、香味十足的卦包、年糕，竟然都是餐廳水準，這樣的表現，真是可以讓亞特蘭大的好廚好味揚名了。參加的鄉親不但都吃得笑呵呵，更叫大家鼓舞的是綿綿不絕的抽獎活動，在穿插著各式表演，包括台灣學校有名的大鼓隊開春大吉（擊）表演、教會年輕人的熱舞、獎學金得主的琴藝演奏中，也聽到此起彼落的歡呼聲，許多鄉親和來賓慷慨捐贈很多貴重禮物，同鄉會也提供頭獎 TV 和其他獎品，不少人抱回大電視、音響、Blu-Ray DVD Player，咖啡機等各式各樣的「新機」，而且獎品內容不只是科技掛帥，也有文化氣息，亞特蘭大在地的作者辣媽番婆，也贈送她自產的幾套書，蔡同榮的「顧台灣」書，也在大會分贈。



喬治亞台灣學校打鼓隊表演

還有多位同鄉慷慨捐贈禮金，大會動用部分禮金添購更多的精緻禮物，讓同鄉們的新年聚會，在美食、敘舊、娛樂之外，又可以帶回許多新鮮的、土產的好禮，為這個一年一度的佳節慶典，帶來最歡樂的氣氛，也欣喜的開啟了迎接新的一年。

晚會在祝福與期待下次再相聚的道別聲裡圓滿結束，祈願每個鄉親都在兔年裡鴻「兔」大展。



亞特蘭大台灣同鄉會 2010 青年學生獎學金得主—龔楷傑(左), 羅律雅(右)



台灣長老教會青年團契團體舞蹈

2010 ATAA 通訊錄的後續增補 (Addendum) 和勘誤 (Erratum)

蔡山慶

本期鄉訊增補了五個家庭到通訊錄，也修正了三個家庭的原本通訊資料。2010 年度的通訊錄登載了 173 戶鄉親，這些鄉親都願意在通訊錄上面刊載他們的聯絡資料，並且在今年春節以前以書面或電話表達了這個意願。有些鄉親未能及時表達，只好在事後藉鄉訊來刊登增補校正的資料，讓通訊錄更加完備周延。鄉親可以把這一頁增補資料加入通訊錄，以充實其內容。

2010 年度的通訊錄已在春節晚會分發給大部分會員，其餘的也將在端午節野餐時繼續分發給會員，最後剩餘的部份，將會經過郵局寄送到會員家中，盡量節省郵費開支。如果您需要進一步消息，請和會長黃澄波聯絡。

I. 勘誤表 (Erratum) :

- Street number was revised from 117 to 1177; telephone number changed from 678-70507448 to 678-705-7448. Also, the word Su-Fin was changed to Sue-Fin.

李錦輝 Chin-Hui Lee 王淑芬 Sue-Fin Wang,
1177 Bluffhaven Way NE Atlanta, GA 30319
(H) 678-705-7448

- Zip code (郵遞區號碼) was changed from 30042 to 30041

黃瑞典 陳富美 Huang, Jui-Tien, Fumei
4165 Homestead Ridge Dr., Cumming, GA 30041 (H) 770-456-5838

- Telephone number changed from (H) 770-393-3677 to (H) 678-234-7456.

黃澄波 楊婉婷 Huang, C.P. & Betty
P.O. Box 76967, Atlanta, GA 30358 (H) 678-234-7456.
cphuang@bellsouth.net

II. 增補 (Addendum) :

江月美 Chiang, Yuh Mary
6025 Covington Hwy., Decatur, GA 30035
(H) 770-925-3671

林琇瓊 Lin, H. Yen
500 St. Marks Dr., Lilburn, GA 30046
(H) 770-935-0809

李瓊玉 Lee, Chang-Yee
4671 Jones Bridge Circle, Norcross, GA 30092
(H) 770-798-9802

林雅韻 Cheng, Nai-Weng & Ya-Yung
2101 Kingsmon Dr., Marietta, GA 30062
(H) 770-578-6381

許月芳 Sheu, Amy
3259 Oakcliff Road, Doraville GA 30340 (O)
770-455-0880

台灣學校春季露營活動

林俊雄

台灣學校的今年的春季露營活動選定在 1996 年亞特蘭大奧林匹克運動會划船訓練和比賽的場地; Richard Russell State Park。今年舉行的時間也正是春暖花開，遍地花粉的季節。台灣學校家長會會長姐夫黃和夫人早在半年前，就已經為大家預定好提供水電的露營場地和溫馨舒適的小木屋，供學生家長來選擇。台灣學校的家長們有相當多的露營活動經驗，知道假期時間各露營場地會特別擁擠，所以部份的家長在前一天就提早抵達，以便選個好的位置率先享受良辰美景。

星期五一早天剛亮，就有三個爸爸躡手躡腳起床準備要去打高爾夫球，只有世清很輕鬆，不必擔心吵到老婆和小孩。一行人來到球場後，還信誓旦旦要早點打完球回去幫忙準備午餐，那知上了發球台，前面沒有人後面也沒追兵，所以就慢慢來享受一下高爾夫球的樂趣，尤其是阿財更是利用機會，嚐試各種角度和距離，一試再

試，發揮他當老師的特質。後來世清看了更是手癢，在第六洞 PAR 4 434 yard 約 120 碼過水更是用高爾夫球餵了不少的魚。還好阿財之前在 yard sale 花 5 塊錢買了一大袋的球，陸陸續續的，大家都慢慢熟悉球場的狀況，偶爾也有佳作出現。到後九洞大部份的球道就在湖畔，索性邊看風景也享受陽光和打球，此時有人想起了林明哲，他竟然錯過了這個機會打球。走著說著，很快 18 洞也總算打完了，大家成績都還不錯，至少沒有虧本。這倒是我有史以來打最久的一場球，有將近五個半小時，球場狀況真的還不錯，只不過平時不可能開兩小時的車來打球。

過了中午，陸續有台灣學校的家長帶著小朋友和露營的器具抵達。大人忙著找喜歡的位置，小朋友忙著找伴玩，然後就開始搭帳篷認識環境。這時候林明哲就出現了，當天他總共幫忙搭了將近四個帳篷，可以說各種不同的帳篷都難不了他，不過他們卻是選擇住在小木屋。所以我想他雖然沒有打到高爾夫球，也許想享受一下搭帳篷的快樂。一到晚餐時間，大家就已經聚集在阿慶和 Sally 的營地。雖然沒有事先申請，但大家都很自動一家一道菜先預習一下明晚的 potluck dinner。其中阿林的 basil chicken，和校長的顏書機讓大家一下就把幾個電鍋的白米飯吃光光。晚餐後，趁著夕陽餘暉，大家搭上阿慶的 Pick-up truck 到沙灘去探勘和散步。因為卡車不能直接開到沙灘的停車場，我們也剛好可以走一小段路來幫助消化。小朋友一到沙灘就四散開來玩起沙了，有的做城堡也有做運河，不久天就暗下來了，只好先回 campground 明天再來。回到營地後，大人就到阿慶的營地去泡茶聊天，也順便喝發「笑」過的葡萄汁，小朋友們也還很興奮的到各個帳篷串門子和玩營火，直到夜深。

星期六一早 8 點鐘，小朋友就穿戴整齊要來參加 Junior Ranger program，是昨天已有熱心的媽媽安排好的，但時間已到還不見 Ranger 出現，幾經詢問才知可以由家長自行按圖索驥，帶小朋友到森林步道裏找到相關的動植物即可，目的就是要讓小朋友能親身體驗。除此之外在等待的過程中，我們也希望小朋友們能學習愛護環境和公德心。就由阿財帶領兩隊的小朋友比賽，在 campground 和森林步道撿人為的垃圾。經過將近一個小時的比賽，由 Christopher Reny 帶領的 do-nothing 隊贏得勝利，不過他們還是得要感謝陳菱幫忙提供蛋殼和垃圾。接著阿財帶領小朋友把 shelter 的餐桌和椅子也用水清洗一番，準備今晚全體出席的餐會。

活動完後，距離午餐時間仍有空檔，就帶全體小朋友和大人們一起去 hiking，走路到遊樂場輕鬆一下。吃完午餐後小朋友們仍然精力旺盛，就展開此次露營活動的主要團體活動--到沙灘去；小朋友自由自在的在玩水或是堆沙堡，追著小狗(Daisy)玩。再來就是玩拔河的遊戲，很感謝世清特別到活動中心去借拔河的繩子。一開始小朋友玩很開心，後來大人看了也躍躍欲試，就來一場~爸爸 VS “媽媽+小朋友”的比賽。第一次爸爸隊因為有未來爸爸的 Brice 幫忙，小贏一場，但是接下來兩場爸爸隊就只能認輸了，不然晚飯就沒得吃了。最後因為

媽媽們得回去準備晚餐，大家也還玩得很盡興，便回到營地了。

晚餐在家長會黃姐夫會長及夫人的大力奔走下，終於在預定的晚上 8 點鐘開動。除了各家的拿手好菜外，家長會也更準備了台灣學校特有的”車輪餅”，有紅豆，芋頭和克林母等口味，全由媽媽們親手製作，每每一起鍋就被一掃而空，供不應求。阿財的鳳梨炒飯、Sally 的 pasta、Charles 的台式烤玉米等等，還有董娘 Diana 做的西米露甜湯，更是飯後甜點的首選。直到尾聲，才想起世清要回來，必需幫他留下晚餐，就匆匆裝滿一盤營養可口的各式剩菜。飯後像前幾天一樣到阿慶和 Sally、聊天、喝果汁，到夜深人卻沒靜，因為 campsite 26 的老美朋友，吵了整夜到清晨，隔天一早世清就向 Host 老婆婆抱怨，老婆婆馬上就開著她的小車去唸了人家將近半小時，不過為時已晚因為大家都被吵得整晚沒睡好，只好快快打包拔營回家好好的補眠。

這次露營有另一特點，就是 Dan Lo 博士自製的淚滴型露營車，雖然遲到星期六才到露營場，但卻得到全體的讚賞。整車由設計繪圖、訂購材料、焊接組裝，全部由他獨力完成，僅僅用了不到兩個月，花費不到市價三分之一的成本，真是非常了不起。大家若是有興趣不妨和 Dan Lo 博士切磋。



2011 年亞太裔傳統月慶祝會及獎學金頒獎宴會紀實 蔡山慶

APAC 於五月八日在 Atlanta Marriott Gwinnett Place Hotel 舉辦盛大晚會，慶祝亞太裔傳統月並頒發獎學金給優秀高中生，儀式隆重，表演精采。有將近三百位嘉賓參與盛會，在熱鬧友愛氣氛中交談聯誼，讓亞太各族裔互相瞭解，增進族群和諧，加強團結合作。

晚會的主題是存異求同 (Unity through Diversity)，在多元的亞太裔社區中，尋求共同目標，團結一致，形成亞太裔美國人的共同體，群策群力，為喬治亞州的全體亞太裔服務，保護我們的共同利益和價值。為了促進世人對亞太裔文化傳統的瞭解與尊重，我們要致力於文教活動、行使民權和人權、以及全力參與並奉獻美國社會。

大會在六點半開始，代表十四個會員組織的盛裝佳麗已經排列在禮堂大門內側待命，這些掌旗手身穿各國傳統服裝，手執各國會旗（或國旗）依次緩步穿過禮堂，走上對面的講壇，把會旗由左向右排列在上面。ATAA 的會旗排在南越 (VAC) 國旗前面。我們的掌旗手是 Becky

Lo〈羅律雅〉(圖片一,右二),她曾經於今年二月在 ATAA 的年會上,贏得獎學金。

APAC 會長(2010 & 2011) Lam Thanh Ngo (圖片三,右三)首先致詞,他穿戴金黃色〈南越國旗底色,圖片一,右一〉的越南傳統服飾,歡迎大家前來參加,也感謝貴賓的光臨,更加感謝贊助人士、社區領袖、以及志工人員攜手打造這次成功的晚會。



主講貴賓是 102 選區(Lilburn City 及部份 Gwinnett County)的韓裔 Representative Byung J. (B.J) Pak。他九歲時移民來美國,在美國成長、就學、就業,然後靠勤耕基層,克服困難而登上仕途。另一位講員是 Charlotte J. Nash,她是 Gwinnett 郡 Board of Commissioners 的主席。第三位講員 Alex Wan 是 Georgia District 6 的 councilman。三位從政人士和大家分享了他們寶貴的從政經驗與理念。



APAC 今年頒發獎學金給八位高中學生,他們分別來自泰國、韓國、寮國、尼泊爾、越南、菲律賓、台灣、和 CPACs,獎學金主要由晚會手冊的廣告費支援,台灣商家(Color Imaging 和 Doraville Business Center)贊助了兩則廣告。台灣籍的獎學金得主是顏欣晨 (Jessica Yan) (圖片二,右二),她擅長數學和科學,尤其是生物學,GPA 滿分 4.0。她參與許多社團活動,包括管弦樂隊,她演奏鋼琴和中提琴,贏得許多獎勵。此外,她擔任義工,輔導初中學生的功課,也在本州台灣學校當義務助教。上大學後,她要專修生物醫學工程(Biomedical engineering),並保留對音樂的熱愛。

APAC 頒發感謝狀給五位卸任幹部,包括卸任副會長顏經邦(圖片三,左三),他長期擔任 ATAA 駐 APAC 代表,從財務長做到 2010 年的副會長。我在 2009 和 2010 兩年期間,也代表 ATAA 在 APAC 協助經邦,他很清楚 APAC 的人脈、組織、和運作,工作順遂,駕輕就熟,為 APAC 效力,貢獻良多,深受同事尊重。



ATAA 有 26 人參加本屆晚宴,陣容比過去強大,包括正副會長、卸任會長等工作人員、余樹榮主任及得獎學生,台北經文處鍾文政副處長則坐在貴賓席和政界人士交流。APAC 表揚了在座的歷任會長,鄉親周錦源(2002 年)上台接受表揚,其他擔任過 APAC 會長的鄉親還有陳洋一、張信雄、和楊征西。本次晚會的男主持人羅尊彥 Chong Luo (圖片三,右一)也是 ATAA 的會員,參加 ATAA 春節晚會,他曾經主持過 SETAA 夏令會的節目,他現今是 OCA 的副會長。總之,ATAA 成員一直在貢獻人力和財力,支持 APAC 成長壯大,以期提升服務亞太裔社區的功能。

度假莊園出租

潺潺流水 灌足觀鱣
溪底巨岩 仰躺望雲
夜湖映月 萬蟲交響
置身其中 煩思烟消

不必捨近求遠,美麗山水就在你的後院

Macon。座落於 800 英畝 起伏樹林地,四周有 15 英畝湖、5 英畝湖、小丘、及溪流。可供釣魚、步行、及慢跑(10 英里寬敞路徑)。聽百鳥爭鳴,觀野火雞、鶲鶯、加拿大雁、鹿、狐、兔等(不開放狩獵)。整個 800 英畝隱蔽莊園只供你全家享用,別無他人。舒適的房屋有中央空調,臥房、廚房、浴室齊全。湖邊又有野餐桌、露營場地。

一天 \$120.00, 電話: 478-737-5158 李。

陳英偉眼科

CHEN EYE CENTER

Dr. Willie YW Chen MD
(Board Certified Ophthalmologist)

診治項目

精通各種近遠視及散光手術 (LASIK), 白內障, 青光眼, 雷射去斑, 雷射脫毛, 雷射去皺, Botox Injection, 斜弱視診治, 眼科針灸, 及其他眼疾治療。

附設眼鏡及隱形眼鏡部門, 精通國, 台, 西, 日。

Norcross Office:
5825 Buford Hwy, Suite 100
Norcross, GA 30071
Tel: 770-448-5587 Fax: 770-448-4086
週一至五 9:00AM -5:30PM.
週六 9:00AM -1:00PM (Appointment Only)

Duluth Office:
6325 Hospital Pkwy, Suite 115
Duluth, GA 30097
Tel: 678-475-0505 Fax: 678-475-0504
www.cheneyecenter.com

錦繡花坊

A Blooming Earth Florist

生日	池坊流花藝名師	青樹
婚禮	黃淑蕙	藝花
果籃	Sophie Huang	花籃
	駐店服務	

五大洲際國際送花服務

AFS FTD TELEFLORA FLORAFAX CARIK
特備台灣送花服務

www.1800221flowers.com
TEL: (404)321-4409
FAX: (404)321-4486
1-800-221-FLOWER(3569)
2403 Lawrenceville Hwy.
Decatur, GA 30033

---台灣人社團---

亞特蘭大台灣長老教會

Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

地址 : 1039 Rays Road, Stone Mountain, GA 30083

Tel / Fax : 404-297-6656 牧師手機 : 404-717-7955

教會網站 : www.atpc.org

台灣學校 Taiwanese School of Georgia

上課地點: North Gwinnett High School

20 Level Creek Rd., Suwanee, GA 30024

通信地址:

770 Deer Oak Dr., Lawrenceville GA 30044

電話: 770-380-0574

網站: www.tsoga.org

台美學校 Taiwanese School of Atlanta

地址 : 3070 Corners North Ct, Norcross, GA 30071

電話 : 678-677-2789

E-Mail: Lydia_Chen@bellsouth.net

網站: www.taiwaneseschoolofatlanta.com

讓我來幫助您 滿足您的保險需求

汽車・房屋・人壽・餐館・退休金

優質產品與服務…

由一間您所熟悉的公司提供。

請來我的辦事處或電話洽談

郝慰國

Steven Hao MBA

電話: 770-416-0840

傳真: 770-416-0850

5672 PEACHTREE PKWY., SUITE G,
NORCROSS(ATLANTA), GA 30092



週一至週五 9AM - 6PM, 週六 9AM - 1PM

Allstate.

You're in good hands.

www.allstate.com
© 2000 Allstate Insurance Company, Allstate Indemnity Company,
Allstate Life Insurance Company, Northbrook, Illinois.

全國系列之客戶滿意之服務。

劉德維

順風冷暖氣

770-457-6998

贈送梅樹

三立汽車修護廠

SUNNY COLLISION & AUTO SERVICE

從 1995 在亞城,專業修車超過 30 年

小車、大車、商用卡車、冷凍食品運輸車
我們通通修

鈑金、烤漆、修理、保養
全都是我們的專業項目

亞城唯一華人鈑金烤漆廠

有最具豐富經驗的理賠專員為您向保險公司
申請最高最完整地理賠.向保險公司指定三立
汽車為您的鈑金廠,或可享有自負額的最高優
惠.

324 HOLLY RIDGE DR. 電話: (770)921-2377
LILBURN, GA 30047
(SHELL 加油站後面)

示華意櫥有限公司

SHAWN-YI Kitchen Cabinet & Granite Countertop

2萬尺倉庫
3000尺展示大廳

專營: 天然花崗岩, 各種廚房臺面
(2cm, 3cm), 各種櫥櫃, 天然花崗岩臺
面洗臉盆, 不銹鋼水槽, 硬木地板等。

新開張, 大優惠

30% OFF

質量保證
免費諮詢
廠家直供
價格最好

Warehouse: 電話: 770-814-2599
傳真: 770-814-2596

地址: 2933 Pleasant Hill Rd., Unit A
Duluth GA 30096

Show Room:

電話: 678-762-9388 傳真: 678-762-0899
手機: 678-907-1186 (Johnson)



Show Room 實景



Dramatically Reduce Your Cost Per
Copy/Print! NEW & COMING SOON

100% COLOR COMPATIBLES
NEW, For Use in: Laser MFP & Copiers

Manufacturing OEM
and Aftermarket Toner
Products Since 1989



Phone: 800-783-1090 / Fax: 800-783-9010
email - Sales@colorimaging.com www.colorimaging.com



國際銀行

Global Commerce Bank

Best Service



Doraville總行：
5150 Buford Hwy, B-130
Doraville, GA 30340
Tel: (770) 457-5858
Fax: (770) 457-1410

Johns Creek 分行：
10900 Medlock Bridge
Road, Suite 102,
Johns Creek, GA 30097
Tel: (770) 344-0322
Fax: (770) 344-0323

Norcross 分行
5495 Jimmy Carter Blvd,
Suite#167,
Norcross, GA 30093 (香港超市內)
Tel: 678-689-0093
Fax: 678-689-0096

www.bankongglobal.com Swift:GCBKUS3A

我們是您生意上最佳的
夥伴及長遠的朋友

Sherry Hsiao

蕭淑女 realtor
-各項房地產投資買賣-



Cell: 678-677-1298

Office: 678-578-2700

Fax: 678-578-2710

sherryhsiao@kw.com

KELLER WILLIAMS

REALTOR

Chattahoochee North

美東南區首位華人移民醫師

何智達醫師診所

Raymond C. Ho, M.D., FAAP

教授主任院士

美國移民局任命指定醫師

美國醫學專家特考優等及格

Crossings Center on the Parkway

5696 Peachtree Pkwy, Suite K-1

Norcross, GA 30092

Tel: 678-966-9886 Fax: 678-966-9848

USCIS Designated Civil Surgeon

請參閱網站：www.mydrho.com



何智達醫師是美國東南區首位華人移民醫師，在美行醫30年，經驗豐富。自即日起，專為新移民提供”專業移民體檢”服務，以及其它各類”健康體檢”，”學生體檢”等，診所離中國城約10分鐘車程，交通方便，收費合理。除了”體檢”外，該診所並提供過敏科及氣喘病醫療服務。何醫師通曉英語、臺語、客家話及華語。門診時間週一、二、三、五：上午10時至下午4時，請事先電話預約。（*診所地點；由141公路往北，經過舊川霸王餐館後再往前大約0.8哩，同側平房式的辦公室右手邊轉入*）

連嘉煌

Peter C. Lien

770-595-8863

AMERITAS[®]
FINANCIAL SERVICES



Products & Services:

- Mutual Funds*
- Educational Fundings 529
- Fixed & Variable* Annuities
- 401(k), 403(b)
- IRA, ROTH IRA
- SEP IRA, SIMPLE IRA
- KEOGH, PENSION PLANS
- Life & Health Insurance
- Term Life
- Whole Life
- Universal Life, Variable Life*
- Variable Universal Life*
- Estate Planning
- Trust Services

Provide tax-advantaged insurance and financial products from many different companies.

*Registered Representative: Securities offered through Ameritas Investment Corp., Member NASD and SIPC
5900 O Street, Lincoln, NE 68510-2234, (402)466-4565